

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 december 2014

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, het
Wetboek van internationaal privaatrecht,
het Consulaire Wetboek, de wet van
5 mei 2014 houdende de vaststelling van de
afstamming van de meemoeder en de wet van
8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk
Wetboek met het oog op de invoering van de
gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de
wijze van naamsoverdracht aan het kind en
aan de geadopteerde**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 décembre 2014

PROJET DE LOI

**modifiant le Code civil, le Code de droit
international privé, le Code consulaire,
la loi du 5 mai 2014 portant établissement
de la filiation de la coparente et la loi du
8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue
d'instaurer l'égalité de l'homme et
de la femme dans le mode de transmission
du nom à l'enfant et à l'adopté**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

Zie:

Doc 54 0538/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Van Cauter en Becq en de heren Goffin en Pivin.
- 002: Toevoeging mede-indiener.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Verslag.
- 006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 007: Amendementen.
- 008: Verslag.
- 009: Tekst aangenomen door de commissie.
- 010: Amendementen.

Zie ook:

Integraal verslag:
11 december 2014.

Voir:

Doc 54 0538/ (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de Mmes Van Cauter et Becq et MM. Goffin et Pivin.
- 002: Ajout co-auteur.
- 003 et 004: Amendements.
- 005: Rapport.
- 006: Articles adoptés en première lecture.
- 007: Amendements.
- 008: Rapport.
- 009: Texte adopté par la commission.
- 010: Amendements.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
11 décembre 2014.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

In artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 8 mei 2014, worden in paragraaf 3 de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid, worden de woorden “artikel 319*bis*, tweede lid,” vervangen door de woorden “de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319*bis*, tweede lid, of 322, tweede lid,”;

2° in het vierde lid, worden de woorden “de artikelen 318 en 330” vervangen door de woorden “de artikelen 312, § 2, 318, §§ 5 en 6, of 330, §§ 3 en 4” en de woorden “is gekozen door de vader en de moeder, met inachtneming van de in § 1 vervatte regels” door de woorden “door de ouders is gekozen, met inachtneming van de in § 1 of artikel 335*ter* bedoelde regels”.

Art. 3

In artikel 356-2 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 mei 2014, wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“De door de adoptanten overeenkomstig het tweede en derde lid gekozen naam geldt ook voor de andere kinderen wier afstamming later ten aanzien van dezelfde ouders komt vast te staan.”.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 4

In het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt het opschrift van hoofdstuk V vervangen als volgt:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications du Code civil

Art. 2

À l'article 335 du Code civil, remplacé par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées au paragraphe 3:

1° dans l'alinéa 3, les mots “à l'article 319*bis*, alinéa 2” sont remplacés par les mots “aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319*bis*, alinéa 2, ou 322, alinéa 2”;

2° dans l'alinéa 4, les mots “des articles 318 et 330” sont remplacés par les mots “des articles 312, § 2, 318, §§ 5 et 6, ou 330, §§ 3 et 4” et les mots “par les père et mère, selon les règles énoncées au § 1^{er}” par les mots “par les parents selon les règles énoncées au § 1^{er} ou à l'article 335*ter*, § 1^{er}”.

Art. 3

Dans l'article 356-2 du même Code, remplacé par la loi du 8 mai 2014, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Le nom choisi par les adoptants conformément aux alinéas 2 et 3 s'impose aux autres enfants dont la filiation est ultérieurement établie à l'égard des mêmes parents.”.

CHAPITRE 3

Modifications du Code de droit international privé

Art. 4

Dans le Code de droit international privé, l'intitulé du chapitre V est remplacé par ce qui suit:

“Afstamming en adoptieve afstamming”.

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk V vervangen als volgt:

“Afstamming”.

Art. 6

In artikel 61 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin worden de woorden “vaderschap of moederschap” vervangen door de woorden “een afstammingsband”;

b) in de bepalingen onder 2° en 3° worden de woorden “van wie het vaderschap of moederschap” telkens vervangen door de woorden “ten opzichte van wie de afstamming”.

Art. 7

In artikel 62 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “het vaderschap of moederschap” vervangen door de woorden “de afstammingsband ten opzichte”;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “van hetzelfde geslacht” worden opgeheven;

b) de tweede zin, die aanvangt met de woorden “In geval van” en eindigt met de woorden “nauwste banden heeft.” wordt vervangen als volgt:

“In geval van conflict tussen meerdere afstammingen die van rechtswege uit de wet voortvloeien of die voortvloeien uit meerdere erkenningen, regelt, tussen de aangewezen rechtstelsels, het recht van de Staat waarmee het geval de nauwste banden heeft, het conflict.”;

3° in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven.

“Filiation et filiation adoptive”.

Art. 5

Dans le même Code, l'intitulé de la section 1^{er} du chapitre V est remplacé par ce qui suit:

“Filiation”.

Art. 6

Dans l'article 61 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans la phrase introductive, les mots “de paternité ou de maternité” sont remplacés par les mots “d'un lien de filiation”;

b) dans les 2° et 3°, les mots “dont la paternité ou la maternité” sont chaque fois remplacés par les mots “à l'égard de laquelle la filiation”.

Art. 7

À l'article 62 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “de paternité ou de maternité” sont remplacés par les mots “du lien de filiation à l'égard”;

2° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “du même sexe” sont abrogés;

b) la deuxième phrase commençant par les mots “En cas de” et finissant par les mots “les plus étroits.” est remplacée par la phrase suivante:

“En cas de conflit entre plusieurs filiations résultant de plein droit de la loi ou résultant de plusieurs actes de reconnaissance, le conflit est régi, parmi les droits désignés, par celui de l'État avec lequel la situation présente les liens les plus étroits.”;

3° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est abrogé.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Consulair Wetboek

Art. 8

In artikel 7, 4°, van het Consulair Wetboek worden de woorden “artikel 335” vervangen door de woorden “de artikelen 335 en 335ter”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder

Art. 9

In artikel 3 van de wet van 5 mei 2014 houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder, dat artikel 57, 2°, van het Burgerlijk Wetboek wijzigt, wordt het woord “moederszijde” vervangen door het woord “meemoederszijde”.

Art. 10

In artikel 4 van dezelfde wet, dat artikel 62ter, 2°, van het Burgerlijk Wetboek wijzigt, wordt het woord “moederszijde” vervangen door het woord “meemoederszijde”.

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/1. In artikel 318 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “en de persoon die het vaderschap van het kind opeist” vervangen door de woorden “, de man die het vaderschap van het kind opeist en de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist”;

2° paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“De vordering van de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat zij overeenkomstig

CHAPITRE 4

Modification du Code consulaire

Art. 8

Dans l'article 7, 4°, du Code consulaire, les mots “à l'article 335” sont remplacés par les mots “aux articles 335 et 335ter”.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente

Art. 9

Dans le texte néerlandais de l'article 3 de la loi du 5 mai 2014 portant établissement de la filiation de la coparente, qui modifie l'article 57, 2°, du Code civil, le mot “*moederszijde*” est remplacé par le mot “*meemoederszijde*”.

Art. 10

Dans le texte néerlandais de l'article 4 de la même loi, qui modifie l'article 62ter, 2°, du Code civil, le mot “*moederszijde*” est remplacé par le mot “*meemoederszijde*”.

Art. 11

Dans la même loi, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit:

“Art. 5/1. À l'article 318 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006 et modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “et par la personne qui revendique la paternité de l'enfant” sont remplacés par les mots “, l'homme qui revendique la paternité de l'enfant et la femme qui revendique la comaternité de l'enfant”;

2° le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante:

“L'action de la femme qui revendique la comaternité doit être intentée dans l'année de la découverte du fait qu'elle a consenti à la conception, conformément

artikel 7 van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd in de verwekking en de verwekking hiervan het gevolg kan zijn.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De vordering tot betwisting die wordt ingesteld door de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist, is maar gegrond als bewezen wordt dat zij overeenkomstig artikel 7 van de wet 6 van juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd in de medisch begeleide voortplanting en de verwekking van het kind hiervan het gevolg kan zijn. De beslissing welke die vordering tot betwisting inwilligt, brengt van rechtswege de vaststelling van een afstammingsband ten opzichte van de verzoekster met zich. De familierechtbank gaat na of aan de voorwaarden van artikel 332quinquies, §§ 1, 1/1, 2 en 4, is voldaan. Zo niet, wordt de vordering afgewezen.”.

Art. 12

In de Franse tekst van artikel 6 van dezelfde wet, dat artikel 319 van het Burgerlijk Wetboek vervangt, worden de woorden “l'article 326bis” vervangen door de woorden “l'article 329bis”.

Art. 13

In artikel 18 van dezelfde wet, dat artikel 325/7 invoegt in het Burgerlijk Wetboek, worden in paragraaf 1 de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

“De vordering van de moeder en de persoon die het kind erkend heeft, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat de verwekking van het kind niet het gevolg kan zijn van de daad waarin de persoon die het kind erkend heeft overeenkomstig de wet 6 van juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd.”;

2° in het zevende lid worden de woorden “de wet van 7 juli 2007” vervangen door de woorden “de wet van 6 juli 2007”.

à l'article 7 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et que la conception peut en être la conséquence.”;

3° l'article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. La demande en contestation introduite par la femme qui revendique la comaternité de l'enfant n'est fondée que s'il est prouvé qu'elle a consenti à la procréation médicalement assistée conformément à l'article 7 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et que la conception de l'enfant peut en être la conséquence. La décision faisant droit à cette action en contestation entraîne de plein droit l'établissement de la filiation à l'égard de la demanderesse. Le tribunal de la famille vérifie que les conditions de l'article 332quinquies, §§ 1^{er}, 1/1, 2 et 4, sont respectées. À défaut, l'action est rejetée.”.

Art. 12

Dans l'article 6 de la même loi, qui remplace l'article 319 du Code civil, les mots “l'article 326bis” sont remplacés par les mots “l'article 329bis”.

Art. 13

À l'article 18 de la même loi, qui insère l'article 325/7 dans le Code civil, les modifications suivantes sont apportées au paragraphe 1^{er}:

1° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“L'action de la mère et de la personne qui a reconnu l'enfant doit être intentée dans l'année de la découverte du fait que la conception de l'enfant ne peut pas être la conséquence de l'acte auquel la personne qui a reconnu l'enfant a consenti conformément à la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes.”;

2° dans le texte néerlandais de l'alinéa 7, les mots “de wet van 7 juli 2007” sont remplacés par les mots “de wet van 6 juli 2007”.

Art. 14

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 23. Artikel 328*bis* van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 328*bis*. De vorderingen die worden bedoeld in de artikelen 318 en 325/3 kunnen voor de geboorte ingesteld worden door de man die het vaderschap van het kind opeist en door de vrouw die het meemoederschap opeist.

De vordering die wordt bedoeld in artikel 325/4 kan voor de geboorte ingesteld worden door de vrouw die het meemoederschap opeist.

De vordering die wordt bedoeld in artikel 329*bis* kan voor de geboorte ingesteld worden door de man die het vaderschap van het kind opeist.”.

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 24/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 24/1. In artikel 330 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 30 juli 2013 en 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “en de man die het vaderschap van het kind opeist” vervangen door de woorden “, de man die het vaderschap van het kind opeist en de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist”;

2° in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden “de afstamming” vervangen door de woorden “het vaderschap of moederschap”;

3° paragraaf 1, vierde lid, wordt aangevuld met de volgende zin: “De vordering van de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat zij overeenkomstig artikel 7 van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd in de verwekking en de verwekking hiervan het gevolg kan zijn.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

Art. 14

L'article 23 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 23. L'article 328*bis* du Code civil, remplacé par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 328*bis*. Les actions visées aux articles 318 et 325/3 peuvent être intentées, avant la naissance, par l'homme qui revendique la paternité de l'enfant et par la femme qui revendique la comaternité de l'enfant.

L'action visée à l'article 325/4 peut être intentée, avant la naissance, par la femme qui revendique la comaternité de l'enfant.

L'action visée à l'article 329*bis* peut être intentée, avant la naissance, par l'homme qui revendique la paternité de l'enfant.”.

Art. 15

Dans la même loi, il est inséré un article 24/1 rédigé comme suit:

“Art. 24/1. À l'article 330 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006 et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 30 juillet 2013 et 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “et l'homme qui revendique la paternité” sont remplacés par les mots “, l'homme qui revendique la paternité de l'enfant et la femme qui revendique la comaternité de l'enfant”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, les mots “la filiation” sont remplacés par les mots “la paternité ou la maternité”;

3° le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, est complété par la phrase suivante: “L'action de la femme qui revendique la comaternité doit être intentée dans l'année de la découverte du fait qu'elle a consenti à la conception, conformément à l'article 7 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et que la conception peut en être la conséquence.”;

4° l'article est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. De vordering tot betwisting die wordt ingesteld door de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist, is maar gegrond als bewezen wordt dat zij overeenkomstig artikel 7 van de wet 6 van juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd in de medisch begeleide voortplanting en de verwekking van het kind hiervan het gevolg kan zijn. De beslissing welke die vordering tot betwisting inwilligt, brengt van rechtswege de vaststelling van een afstammingsband ten opzichte van de verzoekster met zich. De familierechtbank gaat na of aan de voorwaarden van artikel 332quinquies, §§ 1, 1/1, 2 en 4 is voldaan. Zo niet, wordt de vordering afgewezen.”

Art. 16

Artikel 28 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 28. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 335ter ingevoegd, luidende:

“Art. 335ter. § 1. Het kind wiens afstamming van moederszijde en afstamming van meemoederszijde tegelijkertijd komen vast te staan draagt ofwel de naam van zijn moeder, ofwel de naam van zijn meemoeder, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

De moeder en de meemoeder kiezen de naam van het kind op het ogenblik van de aangifte van de geboorte. De ambtenaar van de burgerlijke stand neemt akte van deze keuze. In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze draagt het kind de naam van de meemoeder.

§ 2. Indien de afstamming van meemoederszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd.

Evenwel kunnen de moeder en meemoeder samen, of kan een van hen indien de andere overleden is, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgestelde akte verklaren dat het kind ofwel de naam van de meemoeder zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Deze verklaring wordt afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop een beslissing die de afstamming van meemoederszijde vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan, en voor de meerderjarigheid of de ontvoogding van het kind. De termijn van één jaar begint te lopen

“§ 4. La demande en contestation introduite par la femme qui revendique la comaternité de l'enfant n'est fondée que s'il est prouvé qu'elle a consenti à la procréation médicalement assistée conformément à l'article 7 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et que la conception de l'enfant peut en être la conséquence. La décision faisant droit à cette action en contestation entraîne de plein droit l'établissement de la filiation à l'égard de la demanderesse. Le tribunal de la famille vérifie que les conditions de l'article 332quinquies, §§ 1^{er}, 1/1, 2 et 4, sont respectées. À défaut, l'action est rejetée.”

Art. 16

L'article 28 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 28. Dans le même Code, il est inséré un article 335ter rédigé comme suit:

“Art. 335ter. § 1^{er}. L'enfant dont la filiation maternelle et la filiation à l'égard de la coparente sont établies simultanément porte soit le nom de sa mère, soit le nom de sa coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles.

La mère et la coparente choisissent le nom de l'enfant lors de la déclaration de naissance. L'officier de l'état civil prend acte de ce choix. En cas de désaccord ou en cas d'absence de choix, l'enfant porte le nom de la coparente.

§ 2. Si la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant.

Toutefois, la mère et la coparente ensemble, ou l'une d'elles si l'autre est décédée, peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera soit le nom de la coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles.

Cette déclaration est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation à l'égard de la coparente est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées

op de dag die volgt op de in de artikelen 325/6, tweede lid, en 325/8, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Bij wijziging van de afstamming van meemoederszijde of van moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 325/3, §§ 4 en 5, 325/7, §§ 3 en 4, of 330, §§ 3 en 4, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de ouders met inachtneming van de in paragraaf 1 of in artikel 335, § 1, vervatte regels.

Van de in het tweede lid bedoelde verklaring of van het beschikkend gedeelte van het in het vierde lid bedoelde vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.

§ 3. Indien de afstamming van een kind wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, wordt er zonder zijn instemming geen verandering aan zijn naam aangebracht.

§ 4. De overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, bepaalde naam geldt ook voor de andere kinderen wier afstamming later ten aanzien van dezelfde moeder en meemoeder komt vast te staan.”

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde

Art. 17

Artikel 12 van de wet 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. § 1. In afwijking van artikel 11 kunnen de ouders of adoptanten, bij een gemeenschappelijke verklaring of bij verklaring van de langstlevende ouder of adoptant van het kind, in geval van vooroverlijden van de andere ouder of adoptant, bij de ambtenaar van de burgerlijke stand die wordt afgelegd voor 1 juni 2015, ten gunste van hun voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijke minderjarige kinderen en onder voorbehoud dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen

aux articles 325/6, alinéa 2, et 325/8, alinéa 2.

En cas de modification de la filiation à l'égard de la coparente ou de la filiation maternelle durant la minorité de l'enfant en suite d'une action en contestation de la filiation sur la base des articles 312, § 2, 325/3, §§ 4 et 5, 325/7, §§ 3 et 4, ou 330, §§ 3 et 4, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées au paragraphe 1^{er} ou à l'article 335, § 1^{er}.

Mention de la déclaration visée à l'alinéa 2 ou du dispositif du jugement visé à l'alinéa 4 est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

§ 3. Si la filiation d'un enfant est modifiée alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification n'est apportée à son nom sans son accord.

§ 4. Le nom déterminé conformément aux paragraphes 1^{er} et 2 s'impose aux autres enfants dont la filiation est ultérieurement établie à l'égard des mêmes mère et coparente.”

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté

Art. 17

L'article 12 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté est remplacé par ce qui suit:

“Art. 12. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 11, les parents ou les adoptants peuvent, par déclaration conjointe ou par déclaration du parent ou de l'adoptant survivant de l'enfant en cas de prédécès de l'autre parent ou adoptant, à l'officier de l'état civil faite avant le 1^{er} juin 2015, demander au bénéfice de leurs enfants mineurs communs nés avant le 1^{er} juin 2014 et sous réserve qu'ils n'aient pas d'enfants majeurs communs au jour de la déclaration, de leur attribuer un autre nom choisi confor-

hebben op de dag waarop zij de verklaring afleggen, vragen hen een andere naam toe te kennen die gekozen is in overeenstemming met de bepalingen van deze wet. De gekozen naam wordt toegekend aan alle gemeenschappelijke minderjarige kinderen.

§ 2. In geval van geboorte of adoptie van een kind na 1 juni 2014 wordt de in paragraaf 1 bedoelde verklaring afgelegd binnen één jaar na de dag van de bevalling of van de adoptie, indien deze in België plaatsvond, of van de registratie van de adoptie door de in artikel 360-1 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde federale centrale autoriteit, indien deze in het buitenland werd uitgesproken.

§ 3. In geval van vaststelling na 1 juni 2014 van een tweede afstammingsband van een voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijk minderjarig kind, wordt de in paragraaf 1 bedoelde verklaring afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop de beslissing die deze tweede afstamming vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319bis, tweede lid, 322, tweede lid, 325/6, tweede lid, of 325/8, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek bedoelde kennisgeving of betekening.

In geval van wijziging na 1 juni 2014 van de afstamming van een voor 1 juni 2014 geboren gemeenschappelijk minderjarig kind, als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 318, §§ 5 en 6, 325/3, §§ 4 en 5, 325/7, §§ 3 en 4, of 330, §§ 3 en 4 van het Burgerlijk Wetboek, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de ouders met inachtneming van de in artikel 335, § 1, of 335ter, § 1, van het Burgerlijk Wetboek vervatte regels.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde verklaring wordt afgelegd bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het kind is ingeschreven in de bevolkingsregisters. Indien het kind is ingeschreven in de consulaire bevolkingsregisters die worden bedoeld in hoofdstuk 8 van het Consulair Wetboek, wordt de verklaring afgelegd bij het hoofd van de consulaire beroepspost waar het ingeschreven is. De toegekende naam wordt vermeld in de rand van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.”.

mément aux dispositions de la présente loi. Le nom choisi est attribué à l'ensemble des enfants mineurs communs.

§ 2. En cas de naissance ou d'adoption d'un enfant après le 1^{er} juin 2014, la déclaration visée au paragraphe 1^{er} est faite dans l'année qui suit le jour de l'accouchement ou de l'adoption, si celle-ci a eu lieu en Belgique, ou de l'enregistrement de l'adoption par l'autorité centrale fédérale visée à l'article 360-1 du Code civil, si celle-ci a été prononcée à l'étranger.

§ 3. En cas d'établissement après le 1^{er} juin 2014 d'un deuxième lien de filiation d'un enfant mineur commun né avant le 1^{er} juin 2014, la déclaration visée au paragraphe 1^{er} est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où la décision établissant cette seconde filiation est coulée en force de chose jugée. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319bis, alinéa 2, 322, alinéa 2, 325/6, alinéa 2, ou 325/8, alinéa 2, du Code civil.

En cas de modification après le 1^{er} juin 2014 de la filiation d'un enfant mineur commun né avant le 1^{er} juin 2014, en suite d'une action en contestation sur la base des articles 312, § 2, 318, §§ 5 et 6, 325/3, §§ 4 et 5, 325/7, §§ 3 et 4, ou 330, §§ 3 et 4 du Code civil, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées aux articles 335, § 1^{er}, ou 335ter, § 1^{er}, du Code civil.

§ 4. La déclaration visée au paragraphe 1^{er} est faite à l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle l'enfant est inscrit dans les registres de la population. Si l'enfant est inscrit dans les registres consulaires de la population visés au chapitre 8 du Code consulaire, la déclaration est faite au chef du poste consulaire de carrière où il est inscrit. Il est fait mention du nom attribué en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.”.

HOOFDSTUK 7

Overgangsbepaling en inwerkingtreding

Art. 18

§ 1. De ouders of adoptanten van een of meerdere gemeenschappelijke kinderen die de in artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde bedoelde verklaring niet hebben kunnen afleggen voor 1 januari 2015 en waarvan ten minste een van de gemeenschappelijke kinderen meerderjarig is geworden na 1 juni 2014 kunnen deze verklaring, in de gevallen die worden bedoeld in artikel 12, § 1, in geval van vooroverlijden van een ouder of adoptant afleggen tot 31 mei 2015.

De ouders of adoptanten van een of meerdere in de consulaire bevolkingsregisters ingeschreven gemeenschappelijke kinderen die de in artikel 12 van de voornoemde wet van 8 mei 2014 bedoelde verklaring niet hebben kunnen afleggen voor 1 januari 2015 en waarvan ten minste een van de gemeenschappelijke kinderen meerderjarig is geworden na 1 juni 2014, kunnen deze verklaring afleggen tot 31 mei 2015.

§ 2. Het meerderjarig kind of de meerderjarige kinderen die worden bedoeld in paragraaf 1 moeten in de verklaring van naamsverandering met de naamsverandering instemmen opdat deze verklaring geakteerd kan worden.

Art. 19

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van artikel 17, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2014.

Brussel, 11 december 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Siegfried BRACKE

Emma DE PRINS

CHAPITRE 7

Disposition transitoire et entrée en vigueur

Art. 18

§ 1^{er}. Les parents ou adoptants d'un ou des enfants communs qui n'ont pu effectuer la déclaration de changement de nom visée à l'article 12 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, avant le 1^{er} janvier 2015 et dont au moins un des enfants communs est devenu majeur après le 1^{er} juin 2014, peuvent faire cette déclaration jusqu'au 31 mai 2015, dans les cas visés à l'article 12, § 1^{er}, en cas de prédécès d'un parent ou adoptant.

Les parents ou adoptants d'un ou des enfants communs inscrits aux registres consulaires de la population qui n'ont pu effectuer la déclaration de changement de nom visée à l'article 12 de la loi précitée du 8 mai 2014, avant le 1^{er} janvier 2015 et dont au moins un des enfants communs est devenu majeur après le 1^{er} juin 2014, peuvent effectuer cette déclaration jusqu'au 31 mai 2015.

§ 2. Le ou les enfants majeurs visés au paragraphe 1^{er} devront consentir au changement de nom dans la déclaration de changement de nom pour que cette déclaration puisse être actée.

Art. 19

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015, à l'exception de l'article 17, qui produit ses effets le 1^{er} juin 2014.

Bruxelles, le 11 décembre 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*